


**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
англійської філології
№ 1 від 28 серпня 2020 року
Завідувач кафедри


В. А. Ущина

КРЕАТИВНЕ ПИСЬМО

СИЛАБУС

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 – Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна, заочна
Курс	II (денна), II (заочна)
Семестр	4 (денна), 4 (заочна)

Луцьк 2020

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 – Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 90 год. / 3 кредити		Рік навчання II
		Семестр 4-ий
		Лекції 22 год.
		Практичні (семінарські) 20 год. Консультації 6 год.
ІНДЗ: <u>прозовий твір / поезія</u>		Самостійна робота 42 год.
Мова навчання	Англійська	
		Форма контролю: залік

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 90 год. / 3 кредити		Рік навчання 2
		Семестр 4-ий
		Лекції 8 год.
		Практичні (семінарські) 4 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Самостійна робота 66 год. Консультації 12 год.
Мова навчання	Англійська	
		Форма контролю: залік

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Ущина Валентина Антонівна
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	завідувач кафедри англійської філології, професор
Контактна інформація	м.т. (050)1335905
	vushchyna@eenu.edu.ua, uval@ukr.net
Дні занять	

https://vnu.edu.ua/uk/faculties-and-institutions/fakultet-inozemnoi-filologii

Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис дисципліни

1. Анотація до курсу

Навчальна дисципліна «Креативне письмо» належить до вибіркових дисциплін вільного вибору студента, вибір з каталогу підготовки фахівців зі спеціальності 035 Філологія за освітньою програмою Мова і література (англійська). Переклад.

Курс вивчається на 2-му курсі, у 4-му семестрі і завершується заліком.

Основними організаційними формами навчання є лекційні та практичні заняття. *Лекції* формують систему основних фонових знань, що стосуються основних підходів до креативного письма, з охопленням ключових стратегій і технік. *Практичні заняття* закріплюють набуті на лекціях і під час самостійної підготовки знання з курсу, формують у студентів систему поглядів про особливості використання різноманітних технік креативного письма англійською мовою на практиці, виконання різноманітних вправ, спрямованих на розвиток навичок та умінь креативного письма.

Курс викладається англійською мовою.

2. Передумови до вивчення навчальної дисципліни (пререквізити)

Основною передумовою для вивчення курсу «Креативне письмо» є володіння англійською мовою не нижче рівня B2, а також бажання студентів навчитися творчому підходу до письма англійською мовою і, в результаті, сформувати у студентів письмову комунікативну компетенцію, котра включає оволодіння необхідними знаками, змістом та формою письмового мовлення. усвідомити прикладне значення дисципліни для своєї майбутньої професії.

1. Завдання навчальної дисципліни

- Формування ефективних лексико-граматичних навичок та мовленнєвих умінь
- Розвиток творчих здібностей студентів
- Удосконалення графічних та орфографічних навичок
- Оволодіння уміннями створювати різні типи та жанри письмових текстів

4. Результати навчання (компетентності):

Загальні компетентності:

- Здатність бути критичним і самокритичним
- Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями
- Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел
- Здатність спілкуватися іноземною мовою (у тому числі і письмово)

Спеціальні компетентності:

- Знати принципи, технології та прийоми аналізу і створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами.
- Бути здатним вільно і гнучко й ефективно використовувати англійську мову у письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- Знати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів рідною та англійською мовами.
- Вміти обирати англійською мовою комунікативно прийнятні стилі спілкування.
- Вміння використовувати адекватні лексичні, граматичні та прагматичні засоби вираження на письмі.

-

5. Структура навчальної дисципліни.

Таблиця 2 (Денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Основи креативного письма							
Тема 1. Коротка психологічна та стилістична характеристика креативного письма як однієї з форм письмового спілкування та самовираження Окреслюються основні характеристики письмового мовлення та його відмінностей від усного мовлення. Засвоюється первинність усного та вторинність письмового мовлення.	13	4	2		6	1	ДС + ДБ + РК / 5

Студенти ознайомлюються зі психофізіологічними механізмами писемної творчості							
Тема 2. Загальні принципи та закономірності процесу креативного письма. Основні види креативного письма. Ключові етапи та характерні лінгвістичні засоби. Підбір теми твору та сворення сюжету. Фокусування на реципієнтах. Вибір лексики: конотативні та денотативні значення. Пунктуація та синтаксична структура речень. Художні образи та стилістичні засоби. Передача чужого мовлення на письмі.	13	4	2		6	1	ДС + ДБ + РК / 5
Разом за модулем 1	26	8	4		12	2	20
Змістовий модуль 2. Основні види креативного письма							
Тема 3. Написання короткого оповідання Структура короткого оповідання. Лексико-граматичні, стилістичні і жанрові особливості короткого оповідання. Зв'язність тексту та засоби когезії в короткому оповіданні. статистичний аргумент, аргумент за аналогією.	15	4	4		6	1	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 4. Написання есе. Наративне есе. Позичійне есе (есе «за» та «проти», есе «моя особиста думка»)) Лексико-граматичні, стилістичні і жанрові особливості наративного есе. Функції наративного есе. Засоби зв'язності у наративному есе. Техніки аргументації в позиційному есе. Використання власного досвіду в наративному та позиційному есе.	13	2	4		6	1	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 5. Написання поетичних	10,5	2	2		6	0,5	ДС + ДБ +

<i>творів.</i> Поетичні форми. Поезія та емоції і почуття. Передача сенсорики за допомогою англійської лексики. Поезія та рима. Поетичні розміри. Поетичні образи та стилістичні засоби.							РК / 5
Тема 6. Креативне письмо у журналістиці. Написання новин (news stories). Написання документальних нарисів (feature stories) Написання колонки редактора (editorial writing) Структура тексту колонки редактора: проблема (subject matter), факти (evidence), власна позиція (author's stance) Як створити ефективний лід (lead) до медіа-тексту? Дескриптивний лід. Наративний лід. Контрастний лід. Лід-звертання. Лід-цитата.	15	4	4		6	1	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 7. Написання роману. Відмінність роману від інших літературних форм. Де взяти сюжет для майбутнього роману? Як скласти план роману? Змалювання героїв. Написання діалогів. Стилістичні фігури та засоби у романі.	10,5	2	2		6	0,5	
Разом за модулем 2	64	14	16		30	4	
Види підсумкових робіт							Бал
Прозовий твір (на вибір)							Т / 30
Поетичний твір							Т / 30
Усього	90	22	20		42	6	

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали	
Змістовий модуль 1.								
Тема 1. <i>психологічна</i>	<i>Коротка</i> <i>та</i>	14	2	1		9	2	ДС + ДБ + РК /

<p><i>стилістична характеристика креативного письма як однієї з форм письмового спілкування та самовираження</i></p> <p>Окреслюються основні характеристики письмового мовлення та його відмінностей від усного мовлення. Засвоюється первинність усного та вторинність письмового мовлення. Студенти ознайомлюються зі психофізіологічними механізмами писемної творчості</p>							5
<p>Тема 2. <i>Загальні принципи та закономірності процесу креативного письма.</i></p> <p>Основні види креативного письма. Ключові етапи та характерні лінгвістичні засоби.</p> <p>Підбір теми твору та створення сюжету.</p> <p>Фокусування на реципієнтах. Вибір лексики: конотативні та денотативні значення. Пунктуація та синтаксична структура речень.</p> <p>Художні образи та стилістичні засоби.</p> <p>Передача чужого мовлення на письмі.</p>	13	1	1		9	2	ДС + ДБ + РК / 5
<p>Тема 3. <i>Написання короткого оповідання</i></p> <p>Структура короткого оповідання. Лексико-граматичні, стилістичні і жанрові особливості короткого оповідання.</p> <p>Зв'язність тексту та засоби когезії в короткому оповіданні. статистичний аргумент, аргумент за аналогією.</p>	13	1	1		9	2	ДС + ДБ + РК / 10
Разом за модулем 1	40	4	3		27	6	20
Змістовий модуль 2.							

<p>Тема 4. <i>Написання есе. Наративне есе. Позиційне есе (есе «за» та «проти», есе «моя особиста думка»))</i></p> <p>Лексико-граматичні, стилістичні і жанрові особливості наративного есе. Функції наративного есе. Засоби зв'язності у наративному есе. Техніки аргументації в позиційному есе. Використання власного досвіду в наративному та позиційному есе.</p>	12,5	1	0,5		9	2	ДС + ДБ + РК / 5
<p>Тема 5. <i>Написання поетичних творів.</i></p> <p>Поетичні форми. Поезія та емоції і почуття. Передача сенсорики за допомогою англомовної лексики. Поезія та рима. Поетичні розміри. Поетичні образи та стилістичні засоби.</p>	11,5	1	0,5		9	1	ДС + ДБ + РК / 5
<p>Тема 6. <i>Креативне письмо у журналістиці.</i></p> <p>Написання новин (news stories). Написання документальних нарисів (feature stories) Написання колонки редактора (editorial writing) Структура тексту колонки редактора: проблема (subject matter), факти (evidence), власна позиція (author's stance) Як створити ефективний лід (lead) до медіа-тексту? Дескриптивний лід. Наративний лід. Контрастний лід. Лід-звертання. Лід-цитата.</p>	15	1	-		12	2	ДС + ДБ + РК / 5
<p>Тема 7. <i>Написання роману.</i></p> <p>Відмінність роману від інших літературних форм. Де взяти сюжет для майбутнього роману? Як скласти план роману? Змалювання героїв.</p>	11	1	-		9	1	ДС + ДБ + РК / 5

Написання діалогів. Стилістичні фігури та засоби у романі							
Разом за модулем 2	50	4	1		39	6	20
Види підсумкових робіт							Бал
Модульна письмова робота 1							Г / 30
Модульна контрольна робота 2							Г / 30
Всього годин / Балів	90	8	4		66	12	

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3

Тема	Кількість Годин		Питання для самостійного опрацювання
	денна форма	заочна форма	
Тема 1. Письмо як вид мовленнєвої діяльності	8	9	Практичне оволодіння лексичними та граматичними мовними одиницями для вираження комунікативної інтенції на письмі
Тема 2. Психофізіологічні характеристики письма	7	9	Фокус уваги на адресаті. Вираження емоцій. Підбір переконувальних стратегій і виражальних засобів
Тема 3. Усне і письмове мовлення. Основні відмінності.	8	9	Класифікація жанрів письмового мовлення
Тема 4. Комунікативні компетенції у письмовому мовленні	7	9	Письмово-мовленнєві вправи, зумовлені процесом читання, аудіювання та говоріння
Тема 5. Виконання практичних завдань. Написання коротких оповідань	8	9	Написати коротке оповідання
Тема 6. Виконання практичних завдань. Написання новин	8	12	Написати новину для місцевої газети
Тема 7. Виконання практичних завдань. Написання сценаріїв.	8	9	Написати сценарій дитячого свята
Разом:	54	66	

IV. Політика оцінювання

При вивченні навчальної дисципліни «Креативне письмо» студент виконує завдання згідно з навчальним планом та силабусом, що включають відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до семінарських занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником дисципліни, підготовку відповідей згідно плану семінарських занять, доповнення та коментарі відповідей інших студентів, підготовку презентацій) та виконання практичних перекладацьких завдань.

Поточним контролем передбачені відповіді на семінарських заняттях, що має на меті перевірку рівня знань, присутність на лекціях, наявність конспекту та виконання науково-дослідних пошукових (самостійних) завдань. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за два змістових модулі (ЗМ), становить 40.

Учасник освітнього процесу має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу.

У разі відсутності з поважної причини на лекційному занятті студент представляє конспект теми, яку вивчали на пропущеному занятті. За відсутності на практичному (семінарському) занятті знання студента оцінюють за результатами усного опитування по темі, що, зокрема, визначає рівень володіння тематичними термінами та ключовими поняттями.

Якщо студент хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, пропонується підготовка та захист презентації на одну із запропонованих тем (на вибір), або написання тез.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль здійснюється у вигляді екзамену і може проводитись лише один раз згідно із розкладом проведення лекційних занять. Перед екзаменом студенти складають модульні тести та виконують залікові (екзаменаційні) переклади, рівень виконання яких оцінюється перед складанням іспиту і включається в екзаменаційну оцінку.

Відсутність студента на модульному тесті оцінюється у "0" балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою практики англійської мови.

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за модульну контрольну роботу та залікові переклади в межах змістового модуля, становить 30. Максимальна кількість балів з урахуванням усної відповіді на екзамені та модульний контроль дорівнює 60.

Рівень знань студента за поточний, модульний та екзаменаційний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може перескласти іспит згідно з розкладом.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно

60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Александрова, Л. И. Write effectively. Пишем эффективно [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л. И. Александрова. - 2-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0909-2 : http://library.sgu.ru/cgi-bin/irbis64r_17/cgiirbis_64.exe
2. Burt-Thomas, Wendy. The Everything Creative Writing Book. 2-nd Edition. Avon, Massachusetts: Adams Media, 2010. – 273 p. (pdf. available)
3. Olson Miles C. DiStefano, Philip. The Writing Process. Djston: Allyn and Bacon, 1982. – 280 p.
4. Ramet, Adele. Creative Writing. How to Develop Successful Writing Skills for Fiction and Non-fiction Publication. 2-nd Edition. Trowbridge: The Cromwell Press, 1999. – 263 p. (pdf available)
5. Silverman, Jay, Hughes, Elaine, Wienbroer, Diana. Rules of Thumb. A Guide for Writers. Eighth Edition. New York: McGrawHill, 2009. – 196 p.

Додатковий перелік:

1. Казарова, Е. И. Пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. И. Казарова. - 2-е. - Москва : ФЛИНТА, 2014. 102с. ISBN 978-5-9765-2004-2 - Б. ц. http://library.sgu.ru/cgibin/irbis64r_17/cgiirbis_64.exe
2. МетласоваТ.М., МухинаЮ.Н. Writing: technical, functional, creative. Учебно-методическое пособие для изучающих английский язык. Саратов: Амрит. 2016. 131 с. http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/2069.pdf